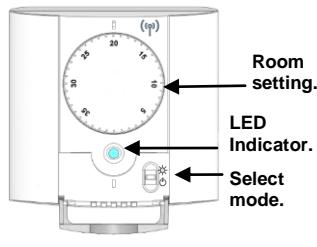
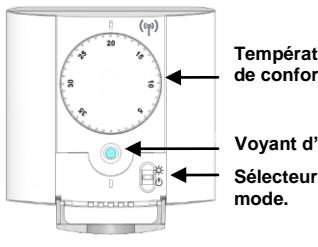
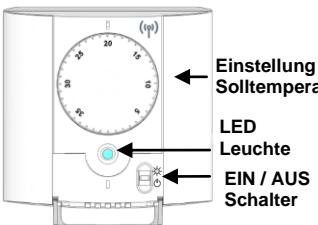
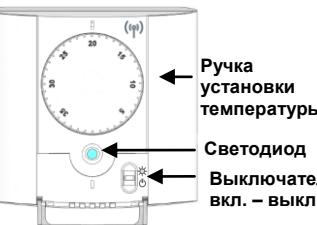


GB	BT-A RF	F	BT-A RF	D	BT-A RF	RU	BT-A RF
<p>PRESENTATION</p> <p>- Radio Frequency "RF" thermostat (868 MHz) specially designed to control different type of heating systems.</p> <p>Comfort The setting temperature (adjusted on the knob) will be followed all the time.</p> <p>OFF Use this mode if you need to switch off the zone managed by the thermostat.</p>  <p>LED INDICATOR</p> <p>Red (Internal Sensor regulation) Heating indication (few sec after consign adjustment)</p> <p>Orange (External Sensor regulation) Heating indication (During consign adjustment)</p> <p>Green blinking Radio Frequency transmission.</p> <p>Red Blinking Low batteries indication. (Generally visible after a RF transmission) 0.5 sec cycle => Internal sensor failure 1 sec cycle => External sensor failure</p> <p>* When the batteries must be replaced, always exchange the 2 batteries in the same time.</p>	<p>"RF" CONFIGURATION</p> <ul style="list-style-type: none"> First of all, switch the button mode of the thermostat in OFF position. To learn (*) the RF thermostat with the receiver you must put the receiver in "RF init" mode (please refer to the receiver leaflet). Once, on the thermostat switch the button mode on the comfort position. Now you can check the RF distance, go to the room which must be regulated. Put your thermostat on the final position (On the wall or table...), then put the thermostat in Comfort mode (setting temperature position 35°C). Close the door and go to the receiver to check if the new status of the thermostat has received. (The heating is generally showed by a Red LED). Now return to the thermostat and switch off it. Check on the receiver again if it's also switched off (The red LED must be turned off) Rouge (regulation sur sonde interne) Indicateur de chauffe (quelques secondes après le réglage de la consigne) If the RF signals were received correctly, adjust your setting temperature as you want. If the RF signals weren't received correctly, check the installation (Receiver position, distance...) * To make the installation easier it will be better to have the thermostat near to the receiver during the configuration mode. (A minimal distance of >1meter must be respected) * Si les piles de votre thermostat ont besoin d'être remplacées, changez toujours les 2 piles en même temps. 	<p>PRESENTATION</p> <p>- Thermostat Radio Fréquence (868 MHz), spécialement conçu pour contrôler différentes installations de chauffage</p> <p>Confort La température de consigne (ajustée sur la molette de réglage) sera maintenue indéfiniment.</p> <p>OFF Utiliser ce mode si vous désirez arrêter la zone gérée par votre thermostat.</p>  <p>VOYANT d'ETAT</p> <p>Rouge (réglation sur sonde interne) Indicateur de chauffe (quelques secondes après le réglage de la consigne)</p> <p>Orange (Régulation sur sonde externe) Indicateur de chauffe (en mode réglage de consigne uniquement)</p> <p>Vert clignotant Transmission de signal RF.</p> <p>Rouge Clignotant Indication piles faible. (Généralement visible après une transmission RF) Cycle de 0.5sec => défaut sur la sonde interne Cycle de 1sec => défaut sur la sonde externe</p> <p>* Pour une initialisation RF maîtrisée il est préférable d'avoir le récepteur à portée de vue lors de l'initialisation (distance minimale > 1Mètre)</p> <p>CARACTERISTIQUES TECHNIQUES</p> <p>Environmental: (Températures) Operating temperature: 0°C – 50°C Shipping and storage temperature: -10°C to +50°C</p> <p>Electrical Protection IP30 Class II</p> <p>Setting temperature range 5°C to 35°C</p> <p>Regulation characteristics Proportional Band (PWM 2°C for 10min cycle)</p> <p>Power Supply Operating life 2 AAA LR03 1.5V Alkaline ~2 years</p> <p>Sensing elements: Internal & External (option) NTC 10kΩ at 25°C</p> <p>Radio Frequency 868 MHz, <10mW.</p> <p>Norms and homologation:</p> <p>Your thermostat has been designed in conformity with the following standards or other normative documents:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Low voltage 2006/95/CE EMC 2004/108/CE <p>Votre thermostat a été conçu pour répondre aux normes et directives européennes suivantes:</p>	<p>CONFIGURATION „RF“</p> <ul style="list-style-type: none"> Tout d'abord positionnez l'interrupteur de mode de votre thermostat sur la position OFF. Ensuite (*), mettez votre récepteur en mode "RF init". (Reportez vous à la notice du récepteur pour cette opération) Sur le thermostat, basculez l'interrupteur de mode sur la position Confort. - Vous pouvez maintenant faire un test de portée pour être sûre de l'installation. Dans la pièce où doit se trouver le thermostat, placez-le à l'endroit où il sera positionné plus tard (sur un meuble ou fixé au mur). Réglez la consigne courante sur la position Maxi (35°C). Fermez les portes et allez vérifier la bonne réception (le récepteur doit être en chauffe Led Rouge à 1). - Retournez au thermostat et mettez-le maintenant en position arrêt, vérifiez que le récepteur est aussi passé en arrêt (Led rouge à 0) Si la réception des signaux thermostat est correcte, ajustez votre température de confort comme vous le désirez Si la réception des signaux thermostats ne se fait pas correctement, essayez de rapprocher le thermostat du récepteur, vérifiez l'installation du récepteur (reportez vous à la partie Problèmes et solution) <p>LED blinkt grün Funkübertragung.</p> <p>LED blinkt rot Die Batterien sind schwach bzw. leer. (Erscheint in der Regel im Anschluss an die Funkübertragung). 0,5 Sekunden Intervall => Störung des internen Fühlers 1 Sekunde Intervall => Störung des externen Fühlers</p> <p>* Bitte wechseln Sie bei einem Batteriewechsel immer beide Batterien.</p>	<p>ALLGEMEINES</p> <p>- BT Funk-Raumthermostat (868 MHz) zur Einzelraumregelung, in Verbindung mit BT Funk-Regelverteilern.</p> <p>Komfortbetrieb / EIN Es wird permanent auf die (mittels Einstellknopf) eingestellte Temperatur geregelt.</p> <p>AUS Wählen Sie diese Betriebsart, um den vom Thermostat kontrollierten Bereich abzuschalten.</p>  <p>Einstellung Solltemperatur LED Leuchte EIN / AUS Schalter</p> <p>STATUS-ANZEIGE</p> <p>Konstant Rot Heizbetrieb Steuerung über internen Raumfühler (für einige Sekunden nach Einstellung Solltemperatur)</p> <p>Konstant Orange Heizbetrieb Steuerung über externen Fühler (für einige Sekunden nach Einstellung Solltemperatur)</p> <p>LED blinkt grün Funkübertragung.</p> <p>LED blinkt rot Die Batterien sind schwach bzw. leer. (Erscheint in der Regel im Anschluss an die Funkübertragung). 0,5 Sekunden Intervall => Störung des internen Fühlers 1 Sekunde Intervall => Störung des externen Fühlers</p> <p>* Zur Erleichterung der Installation sollte sich der Thermostat, solange er im Konfigurationsmodus ist, beim BT-Funk-Regelverteiler befinden. (Dabei ist ein Mindestabstand von ca. 1 Meter einzuhalten.)</p> <p>TECHNISCHE DATEN</p> <p>Umgebungsbedingungen: Betriebstemperatur: Transport- und Lagertemperatur: 0°C - 50°C -10°C bis +50°C</p> <p>Schutzart: IP30 Class II</p> <p>Einstellbereich Raumtemperatur: 5°C bis 35°C</p> <p>Regelverhalten: Proportionalbereich (PWM 2 °C bei 10-min-Zyklus)</p> <p>Stromversorgung Lebensdauer: 2 x AAA (Micro) 1.5V ~2 Jahre</p> <p>Sensor-Elemente: Intern und extern (Option) NTC 10k Ohm bei 25°C</p> <p>Funkfrequenz: 868 MHz, <10mW.</p> <p>Normen und Zulassungen:</p> <p>Ihr Thermostat wurde in Übereinstimmung mit den folgenden Normen oder anderen normativen Dokumenten konzipiert:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Basse tension 2006/95/CE CEM 2004/108/CE 	<p>FUNK-KONFIGURATION</p> <ul style="list-style-type: none"> Betriebswahlschalter am Thermostat auf OFF (AUS) stellen. Anschließend (*) BT-Funk-Regelverteiler gemäß Anleitung in Funk-Konfigurationsmodus bringen. (Details siehe Anleitung BT-Funk-Regelverteiler). Betriebswahlschalter des Thermostats auf Komfortbetrieb stellen. Sie können nun die Funkdistanz prüfen, indem Sie in den Raum gehen, dessen Temperatur reguliert werden soll. Bringen Sie den Thermostat in seine endgültige Position (an der Wand oder auf einem Tisch ...), und stellen Sie am Thermostat die Betriebsart „Komfort“ (Temperatur von 35°C) ein. Schließen Sie die Tür, und überprüfen Sie am Empfänger, ob dieser den neuen Status des Thermostats empfangen hat (Der Heizvorgang wird in der Regel durch eine rot leuchtende LED angezeigt). <p>ОПИСАНИЕ</p> <p>Комнатный радиотермостат (868 МГц) серии BT предназначен для температурного регулирования в напольных системах отопления.</p> <p>Комфортный режим / ВКЛ Термостат поддерживает в постоянноном режиме установленную (на рукоятке) температуру в помещении.</p> <p>Выключение / OFF При установке выключателя в нижнее положение, термостат и контролируемые им контуры отключения отключаются.</p>  <p>Ручка установки температуры Светодиод Выключатель вкл. – выкл.</p> <p>ПОКАЗАНИЯ СВЕТОДИОДА</p> <p>Красный постоянный. Нагрев Управление по встроенному датчику (в течении нескольких секунд после установки температуры).</p> <p>Оранжевый постоянный. Нагрев Управление по внешнему датчику (в течении нескольких секунд после установки температуры).</p> <p>Зеленый мигающий Передача радиосигнала</p> <p>Красный мигающий Слабые или севшие батарейки (появляется как правило после передачи радиосигнала). Интервал 0,5 секунды => сбой встроенного датчика. Интервал 1 секунда => сбой встроенного датчика.</p> <p>* В течении процесса инициализации термостат должен находиться в непосредственной близости от коммутирующего модуля (расстояние ок. 1м).</p> <p>* Термостаты серии BT совместимы только с коммутирующими модулями серии BT.</p> <p>ВНЕШНИЙ ДАТЧИК (опция)</p> <p>Внешний датчик подключается к выключенному термостату. При включении термостат автоматически распознает подключенный к нему датчик (при подключении внешнего датчика, управления осуществляется только по нему).</p>		

NL

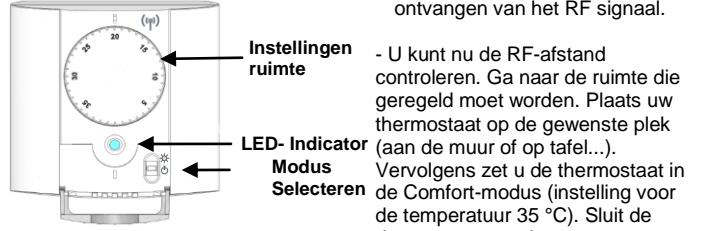
BT-A RF

PRODUCTOMSCHRIJVING

- Radiofrequente-thermostaat ("RF") (868 Mhz), ontworpen om verschillende soorten verwarmingssystemen te kunnen regelen.

 **Comfort**
De ingestelde temperatuur (die via de knop aangepast kan worden) wordt continu gevolgd.

UIT
Gebruik deze modus als u de zone uit wilt schakelen die door de thermostaat beheerd wordt.

**LED-INDICATOR**

Rood (interne sensorregeling)
Verwarmingsindicatie (een paar seconden nadat de gewenste temperatuur is ingesteld)

- Schakel allereerst de modusknop van de thermostaat in de UIT-stand.
- Vervolgens (*) moet de ontvanger van de RF-thermostaat in de "RF init"-modus gezet worden (zie ook de bijsluiter van de ontvanger).

Oranje (externe sensorregeling)
Verwarmingsindicatie (een paar seconden nadat de gewenste temperatuur is ingesteld)

- Schakel de modusknop van de thermostaat in de comfort ☀-stand.
- Het groene lampje op de ontvanger zal uitgaan met het ontvangen van het RF signaal.

Lampje knippert groen
Verzenden radiosignaal.

- U kunt nu de RF-afstand controleren. Ga naar de ruimte die geregeld moet worden. Plaats uw thermostaat op de gewenste plek (aan de muur of op tafel...). Vervolgens zet u de thermostaat in de Comfort-modus (instelling voor de temperatuur 35 °C). Sluit de deur en ga naar de ontvanger om te controleren of de nieuwe status van de thermostaat ontvangen is. (Een rood lampje geeft over het algemeen de verwarming aan).

Lampje knippert rood
Batterijen zijn bijna leeg. (In het algemeen zichtbaar na verzending van een RF-signal)

cclus van 0,5 seconde => * Tijdens de configuratiemodus kunt u de thermostaat het beste in de buurt van de ontvanger plaatsen. Zo zal de installatie

- Als de RF-signalen goed ontvangen zijn, stelt u de gewenste temperatuur in.

- Als de RF-signalen niet goed zijn ontvangen, controleert u de positie en de afstand van de ontvanger.

* Als de batterijen vervangen moeten worden, verwissel dan altijd beide batterijen.

TECHNISCHE KENMERKEN

Bedrijfstemperatuur:	0°C - 50°C
Transport- en opslagtemperatuur:	-10°C tot +50°C
Elektrische beveiliging	IP30 Klasse II
Instelbereik	5°C tot 35°C
Regelkarakteristiek	Proportionele band (PWM 2°C voor een cyclus van 10 minuten)
Voeding	2x LR03 Alkaline-batterij AAA van 1,5 Volt
Levensduur	~2 jaar
Sensorelementen: Intern en extern (optie)	NTC 10kΩ bij 25°C
Radiofrequentie	868 MHz, <10mW.
Normen en homologatie:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Laagspanning 2006/95/CE EMC 2004/108/CE
Uw thermostaat is ontworpen in overeenstemming met de volgende normen of andere normatieve documenten:	